

〔美〕弗蘭茨·波亞士 著
楊成志 譯述

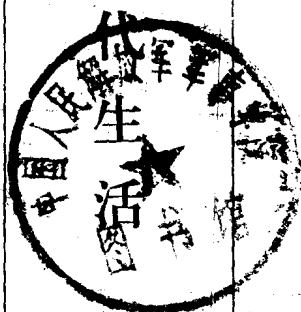
人類學與現代生活

商務印書館



Franz Boas 原著
楊成志 譯述

人類學與現



商務印書館

6072/06

RÉNLEIXUÉ Yǔ XIÀNDÀI SHENGHUÓ

人類學與現代生活

〔美國〕弗蘭茨·波亞士 著

楊成志 譯述

商務印書館出版

（北京王府井大街36號）

新華書店北京發行所發行

三河縣二戶印百刷廠印刷

統一書號：3017·372

1945年11月第1版

開本 787×1092 1/32

1985年3月重排第二版

字數 120千 印張 5 7/8

1985年3月北京第1次印刷

印數 12 400冊

定價：0.82元

重印說明

這是美國人類學家弗蘭茨·波亞士（一八五八—一九四二）的一部代表作，我館曾於一九四五年出版。爲了供研究人類學參考，現在據一九四五年版本重印出版。在重印過程中，僅對一些明顯的錯字、標點符號和個別體例作了改動外，原譯文未作任何修改。

一九八四年三月十五日

譯者序言

一般不專精人類學的人，往往以爲人類學只是一種研究人類種族問題和原始文化的學問，在實用上，只在開發邊疆和使淺化部族開化這類工作上有所貢獻。這是一種片面的看法。

人類學的歷史雖然比較短，但種種成就，的確已影響到全部人文科學的領域，尤其是對歷史學和文化學，已使得其中許多舊的概念和理論根本動搖而啓示了一些新的問題。我們知道，傳統的所謂歷史，只是成文史，時間方面只包括人類發展的一個短時間，空間方面僅涉世界的一部分，人類的一部分，傳統的文化觀，同樣也只涉及某一期間某些人之活動的部分成果，而且論者往往以主觀的成見，作爲衡量文化價值的準繩。自人類學發達以來，因先史考古學的貢獻，人類有文字以前的歷史逐漸明瞭了，因民族學的貢獻，若干未被人注意過的民族的情況逐漸明瞭了，由於各種族體質與心理的比較研究，主觀的武斷的種族論和文化觀漸被批判了。從這幾方面的發展，人類學並就形成了一種研究人文的新方法體系。例如，人類學者把各種人類集團各種文化看做整體來研究，把個人作爲集團的一員來研究，對於文化，不僅注意其內部的關係，也着重其外部的關聯，不僅注意其現況，也着重其歷史與傳統……這一切，便都是人種學新方法體系的一些表現，其影響於他種科學，實在是很大的。

關於這種情形，在歐美學術界已有許多極明顯的跡象，有許多著作發表。但在我們中國，却只有零星的介紹，這不能不說是我們學術界的憾事之一吧。譯者之翻譯這本書，其動機就是由這點產生的。至於選定這本書來翻譯的理由，約有兩點，波亞士教授，是美國歷史學派的創立者，並一直是這一派中最有權威的代表者，而歷史學派在現代人類學園地中，可說貢獻最大，尤其是在新方法體系方面，建樹最多。此其一。其次，本書是波亞士最有名著作之一。他在本書內，應用人類學的觀點，對現代生活中的許多重要問題和概念予以新的估量和批判，如種族是否純粹，平等的問題，國家主義的理論，優生學犯罪學的根據，文化和教育的問題等等，他都詳加分析，把各種庸俗的武斷的見解粉碎無餘。從這本書中，我們不僅可以得到比較客觀的和健全的見解，也可以明白，人類學的理論方法對於各種人文科學有甚麼影響，甚麼貢獻。

關於波亞士，我們僅有零碎的介紹，現特將其生平及其最重要的一部分貢獻——方法論略述如次，以供讀者參考。

波亞士以一八五八年生於德國的韋斯特腓利亞（Westphalia），初在海得爾堡（Heidelberg）及波恩（Bonn）習物理學和地理學。受裴西耶（T. Fischer）教授的影響最大，一八八一年以一篇研究海水顏色的論文得博士學位。一八八三至一八八四年，在巴芬蘭（Baffin Land）考察，得與當地的愛斯基摩人（Eskimo）接觸，其後來之轉向於人類學研究，這是一個重大

的因素。一八八五至一八八六年任職於柏林皇家氏族誌博物館，獲識當時人類學、民族學、先史學方面的專家，如巴斯興（A. Bastian）維爾荷（R. Virchow）等。一八八六年開始在英屬哥倫比亞考察各部族，而與人類學大師泰勒（E. B. Tylor）接近後，在英國科學促進協會任委員，三年後赴美，一八九二至一八九四年，在芝加哥世界博覽會人類學陳列館內工作。一八九五年起，在美國自然史博物館內任職近十年。其間又在哥倫比亞大學任職，由講師升至教授，到一九三六年才退休。現在，他已是八十四歲的老人了，但他仍然常有著作發表，而且所發表的東西都是在學術界極被注意的傑作。

要明白波亞士所貢獻於人類學方法論的，我們得先知道他對於人類學所研究的問題的意見。據他的看法，人類學的主要問題有三：（一）歷史的重造。（二）歷史現象的類型及其順序的決定。（三）變遷的動力。綜合起來，人類學所研究的便是人類社會的歷史。

用甚麼方法來完成這些任務呢？主要有三：

一、先史考古學方法——從這種方法，可以得到史前遺物的年代順序。這是有文字以前的人類歷史的主要材料。但這種方法只能涉及骨骼及工具器皿，至於先史人民風俗語言信仰等等，則不能不從研究現存人民，尤其是接近原始人民的淺化部族下手，以尋求和推究其尚可得知的主要部分。

二、研究生存世代，主要的方法為比較法。這一方法的目的是要探明人類文化中相似特質

及相異特質的地理分佈，並進而追究各特質在歷史上的相互關係。波亞士很注重語言學的比較研究方法，認為在精密的控制下，這方法可用於其他現象。由於地理分佈的研究，於是有文化區域（Culture Area）一概念，不過他對於這一概念的應用，極為謹慎，認為只有對於所研究的特殊特質，文化區域才能成立。決不能機械的就文化的全部特質來劃定文化區域。同樣，所謂「中心區」與「邊緣區」的劃分也不能普遍應用。

比較現象而得到的相似或相異，過去人類學家亦據「傳播」「平行發展」和「輻合」，只是一種探討工具，不能就算是事實的解釋。他極不贊成以一種理論來概括一切複雜的具體現象。

三、單有先史學的研究和地理分佈的研究，是不够的。文化是一個整體，因此我們必須應用心理學的方法，研究各種文化特質的聯合與同化。由此而得到「文化型式」（Culture Pattern）的概念，又進而從歷史方面心理方面究明各型式的異同及交互關係。其次，文化是有決定個人行為的動力的，為要明白這種動力，我們只有從觀察分析若干個人的行動，思想，及行為結果入手，因為只有在這種研究中，我們最後才可以見到社會文化的變化趨向。

以上三點，可算是波亞士對於方法論的主要貢獻，他的門人如高登衛塞（A. Goldenweiser）克洛伯（Kroeber）羅維（Lowie）威士列（Wisler）等，都曾把這些方法加以發展，其詳自然非短文所能盡。我們若以簡單幾句話說明波亞士在方法上特有的精神，可以說：不以理

論代事實，不以一般代特殊，不以部分代全體，按步深入，實事求是。這種精神，在本書內便可以窺見，是很值得我們留意的。

波亞士的主要著述，有下列幾種：

1. 移民子孫體格之變遷 (Changes in Bodily Form of Descendants of Immigrants, 1910)。
2. 美洲印第安人語言手冊 (Handbook of American Indian Languages)。
3. 約塞普北太平洋考察隊 (Jesup North Pacific Expedition) 所出考察報告，係波氏所主編，已出二十巨冊。
4. 潛山神話學 (Tsimshian Mythology, 1916)。
5. 初民心理 (The Mind of Primitive Man, 1938)。
6. 人類學通論 (General Anthropology, 1938)。
7. 種族語言與文化 (Race, Language and Culture, 1940)。

最後，本書的譯成，是民國二十九年的事，多謝內子葉美棣女士謄抄全稿及同學王啓澍羅致平兩君校對原文。現譯者休假，即將赴美進修，特把牠印出，除了上面說過的動機外，也想用這表示譯者對這位偉大學人的敬意！

三十二年十二月二十六日，序於中山大學研究院

目錄

第一章	人類學是甚麼？	一
第二章	人類學認人爲一個社會集團的一員——純理與應用的人類學 種族問題	六
	『種族』名詞的要義——種族體型的重複性——體型的主觀存在——種族 遺傳與家族血統——固有的與殊異的體型——各人相同體態的作用區別 ——環境對體態的影響——進化觀點上的種族研究——腦與智慧的關係 ——人是家居方式的動物——種族間的生理與心理殊別——遺傳與環境狀 況難於區別——智力測驗的真意義——美國黑人的智力測驗——文化經驗 與種族血統的相關重——民族學家不注重種族的血統	
第三章	種族的互相關係	四四
	種族意識——公開與閉關的社會——種族是屬於閉關社會的一種方式—— 種族的混合——種族敵對爲何被推翻的實況	
第四章	國家主義	五六

『種族』與『民族』名詞的混用——歐洲各國的混血傳統——語言爲國家集團的基礎——文化與政治組織爲民族集團的基礎——根據語言疏隔關係的虛構集團——政治單位的擴展——部族單位的初期發展——部族集團殊別情感的減少——國家主義的功用

第五章 優生學.....七五

選擇的效果——環境與遺傳的影響——一般的退化——特質發展的選擇——優生立法的社會效果——不適者受排除——優生學進程上的危險

第六章 犯罪學.....八八

犯罪人爲一個階級——罪人是不健全的——社會狀況與犯罪——遺傳與環境因素具相關的重要性

第七章 文化的固定性.....九七

文化發展的速率增加——改變率的時代性——自動的習慣——物質發明與自動習慣的關係——語言與思想的關係——行爲較解釋尤爲固定——思想型的固定性——自動主義的否定效果——固執性——獨立性

第八章 教育.....一二一

發育與發展的現象——遺傳的影響——作用的發展——遲滯性與加速

第九章

率——性別的比較——建立教育標準的一般觀察的應用——種族的特徵——標準應用諸事實——個人發展的預告——普通標準不適合於個人——教育上的文化效果——教育效果對思想自由的影響——教育目的的衝突——教育效果對個人生活危機的影響——階級的文化展望——教育階級的文化展望——羣衆的文化展望

現代文明與原始文化

人類學的應用——各種文化目的之價值——客觀的研究應根據不同的文化——人類學爲歷史的科學——文化發展是不能預告的——原始文化如歷史的滋長——一般的社會法則——智識與發明的進步——道德觀念的固定性——倫理行爲的進步——社會組織的進步——領袖——婦女的地位——婚姻——財產——地理與經濟決定主義——文化發展的方向可否預先決定？——文化不是超機體的

人類學與現代生活

第一章 人類學是甚麼？

人類學認人爲一個
社會集團的一員。

人類學 (Anthropology) 常被視爲各種奇異事實，說明外國人的異象及敘述其殊風怪俗和信仰的一種彙集。牠被看做一種供人消遣的東西，顯然與文明社團生活的行爲是沒有任何關係的。

這種意見是錯誤的。更進一步，我希望表明一點，即如果我們清楚了解人類學的原理作一種透明的解釋，便可明白我們自己時代的社會進程，並足以指示我們，假使我們預聽其教訓，來決定何從何棄。

要證明我的論題，我首先應簡明地解釋人類學家所從事的何種工作。

誰也知道人類學即『人的科學』(Science of Man) 的領域早已被其他各科學所佔據。人類學家研究身體形態，是與解剖學家相對立的，因解剖學家曾消磨了若干世紀從事人類身體的主體形態與部分構造的研究。生理學家與心理學家曾貢獻他們自己以考究身體的與心理的作用。那

末，人類學家有何種辯護理由來宣告他能够增加我們智識上的獲得呢？

原來人類學家與解剖學家，生理學家和心理學家的工作，究有一種分別的。他們主要地是研究人類身體與心理的典型形態和作用。至於那些表現在各種個人之間的微小差異，不是被忽視，便是被認作特性，均不特別注重體型（Type）的重要，雖然有時曾提及體型是由某種低級形態進化而成的。他們所注意的中心，往往是視為一種體型的個人，本形態學，生理學，或心理學的觀點來研究個人的表現及作用的重要性。

對於人類學家，恰居相反，個八僅是作為一個種族或一個社會集團的一員，才顯得重要。個人與個人的差異之分佈和範圍，以及個人為所屬的集團所決定的他的特徵，都是人類學家應調查的現象。至解剖學上的特徵，生理學上的功能，與心理學上的反應之分佈情形，也均是人類學研究的對象。

或許可稱人類學不是一種單純的科學，因為人類學家應先具備關於個人的解剖學，生理學，與心理學的學識，並把這幾種學識應用於集團。本人類學的觀點來研究這些科學中的任何一種，是可以的，而且正在研究。集團，不是個人，常是人類學家所首重的。我們可用體重與體高的測量，來調查一個種族或社會集團中體格大小的分佈。個人之引起我們注意，僅因他是集團的一員。我們探討一切決定的因素及他們在集團中的行為方式。我們注意社會集團組合與個人體高分佈間的關係足令我們引起興趣的。生理學家研究奮發運動對於心的機能之影響。人

類學家則將考查在集團中造成奮發運動的種種社會狀況與集團成員的生理行為之間所有的互相關係。心理學家研究個人的智慧和情感的行為。人類學家則將考查那分佈在集團中的行為的社會或種族的狀況。

個人作爲一個種族或社會集團之一員而發展，而行動。他的身體形態是由其祖先及其生活條件來決定的。身體的機能，固受體格構造所限制，同時也視社會的狀況而定。假使人民因選擇或必需而專尚肉食生活，他們的身體機能，必異於那些有相同體格構造但專尚蔬食生活的別個集團的人的身體機能。或者，反過來說，不同的種族集團，如果其營養方法相同，則其生理行為便會表現某種相似(Parallelism)。在美國西部高原的印第安人(Indians)是文化簡單的人民，其心理反應與同種的古代墨西哥人(Ancient Mexicans)不同，因墨西哥的文化有比較複雜的組織。

解剖學，生理學與心理學的現象統限於一個個體，並非人類學的方法，因爲就理論上說，似乎可使個人孤立起來以審定其形態與機能的變異問題，而把社會或種族的因素顯然排斥掉，但此種方法，對於一切基礎的社會現象，如一個集團中的經濟生活，社會組織，宗教觀念與藝術等，却簡直是完全不可能的。

心理學家可探討藝術創作的心理進程。雖然這種進程根本上在任何地方都相同，然創作的行為却暗示着我們，不可僅將藝術家作爲一個創作者來討論，同時並注重他對其所生活的文化

的反應，及其同人對於他的作品反應。

經濟學家努力於說明經濟的進程，必須以社會集團為對象，而不是個人。對於社會組織的研究，也可以這樣說。從純粹表面的觀點來研究社會組織，用細心的分析把牠裏面的基本概念指示出來，是可能的。在人類學家，這便是探討表現在個人與集團生活中的那種組織之活動結果的出發點。

語言學家可研究語言的方式，某一指定時間語言上所表現的常態 (Norm) 及引起音聲變換 (Phonetic Change) 的自動進程；研究表現於語言中的心理態度及使語言意義發生改變的各種情況。人類學家則更深一層，他注意到語言現象的社會性，視語言為一種交通的媒介，又注意到語言與文化的互相關係。

簡言之，當我們論及個人對其同儕的反應時，我們不得不集中注意來考察這個人生存所在的社會。在這一切的情況中，我們實不能視個人為一個孤立的單位。我們對於個人應由其社會背景來研究他，和介在一般社會論據和各種方式與個人生活表現的作用關係中間，能否發現其普通性。換言之，即有無一般真實法則的存在藉以統制社會的生活。

純理與應用
的人類學

這種格式的一種科學研究，僅就所觀察現象中的互相聯繫而言。在同一方法上，如物理學與化學注重尋求相等 (Equilibrium) 的形式與物質的運動，其所表現於我們感覺者同一道理。至於尋求智識的實用問題是完全不規則互

相聯繫的。物理學家與化學家的注意點集中於外層世界錯綜進展的一種完全認識。凡一種發現稱爲有價值者僅靠這些科學的一般問題上放出新曙光的觀點而已。對於專門技術問題的應用經驗，並不爲物理學家所重視。那些在我們生活上認爲最大價值的事物，對於他並不需要具何種興趣；那些在我們日常職業上認爲無價值的事物，或反會引起他視爲基本的價值。發現的唯一價值，爲『純科學』(Pure Science)所承認者，是在乎對一般抽象問題解決上的重要。

本這『純科學』的標準觀點，也可應用於社會現象的研究，這很容易承認的，社會對於我們自己更加密切的接近，因爲差不多每一個人類學問題都接觸及我們最密切的生活。

一個兒童集團發展的過程，均倚靠他們種族的遺傳，他們父母的經濟狀況，及他們的一般享受而定的。這些互相作用的因素的一種智識可給予我們支配生育的權力，並爲集團的生活獲取最好而又可能的境況。就一切活動的與社會的統計對於應採用或應放棄的政策既具如此密切的關係，當我們本純科學的觀點，不問及實用的價值，而歸究其結果時，那便不易看出我們問題上的注意點。

下列各章，繼續本純科學分析的觀點，依人類學研究結果的曙光，以討論現代生活上的一切問題爲對象。

爲着這種目的，應弄清楚所討論的兩基本觀念，即種族(Race)與文化的固定性(Stability of Culture)是也。其主要點，容待正論諸章詳加說明。